

## More of the Seafront in Kerch

### Russian transcript:

Вот сидит рыбак. Интересно, много ли у него там рыбки поймалось?

Это водная станция – сюда люди ходят купаться. Чуть дальше, там есть вышка, с которой можно прыгать в воду.

А тут у нас батуты для самых маленьких. На фоне стоит гора Митридат. Там Обелиск Славы. Вон он. И Вечный Огонь.

Также есть тут памятник Пушкину, русскому великому писателю. В период своей жизни он как-то приезжал в Керчь, и жители города сделали ему памятник.

### English translation:

Here sits a fisherman. I wonder how many fish he was able to catch?

This is a swimming station – people come here to swim. A little further on, there is a tower from which people jump into the water.

Here we have trampolines for the kids. In the background is Mount Mithridat<sup>1</sup>. There is Obelisk of Glory<sup>2</sup>. And the Eternal Flame<sup>3</sup>.

Also, here is a monument to Pushkin, a great Russian writer. During his life, he once visited Kerch, so the residents of the town made a monument to him.

---

<sup>1</sup> Mount Mithridat (гора Митридат, *gora Mitridat*) is the site of Panticapaeum, a city-state founded by Greek colonists from Miletus in the seventh century B.C. The area has been excavated by archeologists. The Great Mithridates Staircase, which was built between 1833 and 1840, is also a notable tourist attraction. (Kerch. (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved July 30, 2012, from <http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Kerch&oldid=503239530>)

<sup>2</sup> Obelisk of Glory (Обелиск Славы, *Obelisk Slavy*) is a monument to the heroes of the Great Patriotic War. The Great Patriotic War (Великой Отечественной войны, *Velikaya Otéchestvennaya voyná*) is a term that is used in countries of the former Soviet Union to refer to the Eastern Front of World War II. It does not encompass all of World War II; rather, it denotes only the war between the Soviet Union and Nazi Germany with its European allies during the period of June 22, 1941 to May 9, 1945. (Great Patriotic War (term). (n.d.). In *Wikipedia*. Retrieved June 19, 2012, from [http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Great\\_Patriotic\\_War\\_%28term%29&oldid=495717389](http://en.wikipedia.org/w/index.php?title=Great_Patriotic_War_%28term%29&oldid=495717389))

<sup>3</sup> The Eternal Flame (Вечный Огонь, *Vechnyĭ Ogon'*) is a memorial honoring the dead of the Great Patriotic War.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated